

## General Terms to Bolt Food service with the Partner

Updated: December 2022

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

### 1. DEFINITIONS

<b>Agency Fee</b>	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.
<b>Agreed Percentage</b>	is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
<b>Agreement</b>	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms and these General Terms.
<b>Bolt</b>	means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

## Condiții generale privind serviciul Bolt Food pentru Partener

Actualizare: Decembrie 2022

Prezentele Condiții generale sunt parte integrantă a Contractului și se aplică oricărei relații dintre Bolt și Partener în legătură cu utilizarea Platformei Bolt Food.

### 1. DEFINIȚII

<b>Taxă de agenție</b>	înseamnă taxa datorată de Partener către Bolt pentru fiecare eveniment de vânzare a Bunurilor Partenerului prin Platforma Bolt Food pentru prestarea serviciilor de agenție către Partener.
<b>Procent convenit</b>	este procentul convenit în Condițiile speciale care servește drept bază de calcul pentru Taxa de agenție.
<b>Contract</b>	înseamnă contractul dintre Bolt și Partener care constă în Condițiile speciale și prezentele Condiții generale.
<b>Bolt</b>	înseamnă Bolt Operations OÜ, număr de înregistrare 14532901, adresa Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

<b>Bolt Food Platform</b>	means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from a Courier and (iii) enables the Courier to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders.
<b>Client</b>	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).
<b>Confidential Information</b>	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.

<b>Platforma Bolt Food</b>	înseamnă platforma de livrare operată de Bolt ca serviciu al societății informaționale care (i) permite Partenerului să își comercializeze Bunurile cu opțiuni de livrare către Utilizatori și să încheie Contracte de vânzare pentru vânzarea Bunurilor către Clienți, (ii) permite Utilizatorilor să plaseze Comenzi de Bunuri la Partener, să încheie Contracte de vânzare în calitate de Clienți și să organizeze livrarea Comenzii de la un Curier și (iii) permite Curierului să ofere servicii de livrare Clienților pentru livrarea Comenzilor.
<b>Client</b>	înseamnă orice Utilizator al Platformei Bolt Food care a plasat o Comandă și încheie un Contract de vânzare cu Partenerul și un Contract de livrare cu Curierul (dacă este cazul).
<b>Informații confidențiale</b>	înseamnă know-how, secrete comerciale și alte informații de natură confidențială (inclusiv, dar fără a se limita la toate informațiile tehnice, industriale și comerciale brevetate, datele și tehnicile clienților și furnizorilor indiferent de forma în care sunt deținute, precum și orice informații privind: (i) activitatea comercială; și (ii) conținutul Condițiilor generale.

<b>Courier</b>	means a service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.
<b>Courier Terms</b>	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Couriers in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Couriers.
<b>Delivery Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.

<b>Delivery Fee</b>	means the fee for the delivery services related to an Order, that the Client pays to the Partner under the Delivery Agreement in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client.
<b>General Terms</b>	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.
<b>Marketplace</b>	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.

<b>Curier</b>	înseamnă un furnizor de servicii care s-a înregistrat pe Platforma Bolt Food în calitate de furnizor de servicii de livrare cu privire la Bunurile comandate prin intermediul Platformei Bolt Food.
<b>Condiții pentru curieri</b>	înseamnă condițiile aplicabile relației dintre Bolt și Curieri în legătură cu utilizarea Platformei Bolt Food de către Curieri.
<b>Contract de livrare</b>	înseamnă contractul dintre Client și Curier pentru livrarea Comenzii, încheiat prin intermediul Platformei Bolt Food.
<b>Taxă de livrare</b>	înseamnă taxa pentru serviciile de livrare aferente unei Comenzi, pe care Clientul o plătește Partenerului în temeiul Contractului de livrare în cazul în care Partenerul dorește să îi ofere Clientului propriile servicii de livrare.
<b>Condiții generale</b>	înseamnă prezentele condiții generale aplicabile Contractului și raportului juridic dintre Bolt și Partener pe durata utilizării Platformei Bolt Food.

<b>Marketplace Fees</b>	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.
-------------------------	--

<b>Minimum Order Value</b>	means the amount which indicates the minimum Goods Price for which an Order can be placed through the Bolt Food Platform.
<b>Goods</b>	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.
<b>Goods Price</b>	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.
<b>Opening Hours</b>	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Courier or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).

<b>Piață</b>	înseamnă regimul de organizare și funcțiile Platformei Bolt Food care facilitează utilizarea serviciilor de livrare la cerere furnizate de Curieri.
<b>Taxe de piață</b>	înseamnă toate taxele pe servicii și costurile pe care Bolt le poate institui conform punctului 6.2 pentru a acoperi costul Pieței și disponibilitatea Curierilor.
<b>Valoare minimă a unei comenzi</b>	înseamnă suma care indică Prețul minim al Bunurilor pentru care o Comandă poate fi plasată prin intermediul Platformei Bolt Food.
<b>Bunuri</b>	înseamnă orice bunuri pe care Partenerul le vinde prin intermediul Platformei Bolt Food.
<b>Prețul bunurilor</b>	înseamnă prețul (cu TVA) pe care Clientul trebuie să îl plătească Partenerului pentru Bunurile comandate.

<b>Order</b>	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.
<b>Order Price</b>	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order.
<b>Partner</b>	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded an Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business on the Bolt Food platform.
<b>Partner Specific Conditions</b>	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms.
<b>Sales Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.
<b>Service Fees</b>	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3.

<b>Small Order Fee</b>	means the fee payable by Client to the Partner in accordance with Section 6.5 in order to compensate the difference between the Minimum Order Value and the Goods Price of a particular Order.
------------------------	--

<b>Program de lucru</b>	înseamnă întreaga perioadă dintr-o zi în care Partenerul acceptă Comenzi și pregătește Preparate culinare pentru preluarea de către un Curier sau direct de către Client (Programul de lucru menționat pe Platforma Bolt Food poate fi diferit de programul de lucru din unitatea Partenerului).
<b>Comandă</b>	înseamnă comanda de Bunuri pe care Clientul a plasat-o la Partener.
<b>Prețul comenzii</b>	înseamnă prețul pe care Utilizatorul trebuie să îl plătească pentru achiziția și livrarea (dacă este cazul) Comenzii.
<b>Partener</b>	înseamnă operatorul oricărui restaurant sau magazin cu care Bolt a încheiat un contract și, unde este cazul, fiecare unitate prin intermediul căreia operatorul își desfășoară activitatea.
<b>Condiții specifice ale Partenerului</b>	înseamnă modificări ale Condițiilor generale și Anexelor privind Partenerul, așa cum sunt prevăzute a Condițiilor speciale.

<b>Special Terms</b>	means the special terms under which the Agreement is concluded.
<b>User</b>	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.

## 2. LEGAL FRAMEWORK

- 2.1** Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients.
- 2.2** For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.
- 2.3** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the

<b>Contract de vânzare</b>	înseamnă contractul dintre Client și Partener pentru vânzarea Bunurilor în conformitate cu Comanda.
<b>Taxe de serviciu</b>	înseamnă taxele datorate de Partener conform punctului 6.3.
<b>Taxă de comandă mică</b>	înseamnă taxa plătită de Client Partenerului în conformitate cu Secțiunea 6.5 pentru a compensa diferența dintre Valoarea minimă a unei comenzi și Prețul Bunurilor unei anumite Comenzi.
<b>Condiții speciale</b>	înseamnă condițiile speciale în baza cărora se încheie Contractul.
<b>Utilizator</b>	înseamnă orice persoană care a înregistrat un cont de utilizator pe Platforma Bolt Food și utilizează serviciile Platformei Bolt Food prin contul de utilizator respectiv.

## 2. CADRU LEGAL

- 2.1.** Platforma Bolt Food permite Partenerului să atragă Comenzi de Bunuri de la Clienți, urmând a fi livrate către Clienți prin intermediul Curierilor sau preluate direct de Clienți.
- 2.2.** În vederea vânzării Bunurilor prin intermediul Platformei Bolt Food, un

Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

**2.4** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partners in relation to mediation of Sales Agreements between the Partners and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Courier Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partner and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.

**2.5** In case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner and the conditions applicable to Couriers under these General Terms apply to the Partner in respect of the Delivery Agreement.

**2.6** All Partners acting on the Bolt Food Platform shall be considered traders within the meaning of Directive (EU) 2005/29.

**2.7** Bolt is entitled to share with the relevant tax authorities any information required under Council Directive (EU) 2021/514 of 22 March 2021 amending Directive 2011/16/EU on administrative cooperation in the field of taxation, including but not limited to any consideration paid or credited to the Partner in connection with the activities carried out through the Bolt Food Platform. Where the Partner does not provide the information required under the Directive referred to above, Bolt is entitled to (i) terminate the Agreement, (ii) prevent the Partner from re-registering on Bolt Food Platform and (iii) withhold the payment under Section 6 to the Partner as long as the

Contract de vânzare se încheie direct între Client și Partener. În vederea livrării Comenzii, Clientul încheie un Contract de livrare direct cu Curierul. În cazul în care Clientul dorește livrarea Comenzii de către Curier, contractul de vânzare este considerat încheiat începând cu momentul în care Comanda este acceptată de Partener și de Curier, iar o confirmare a Comenzii este trimisă Clientului. În cazul preluării personale de către Client, Contractul de vânzare se consideră încheiat din momentul în care Comanda este acceptată de Partener și o confirmare a Comenzii este trimisă Clientului. Partenerul va fi răspunzător pentru producerea Bunurilor (și producția de Bunuri, dacă este cazul) în conformitate cu Contractul de vânzare și Curierul va fi răspunzător pentru livrarea Comenzii în conformitate cu Contractul de livrare.

**2.3.** Prin operarea Platformei Bolt Food și a Pieței, Bolt acționează exclusiv ca furnizor al serviciului societății informaționale și nu este parte contractantă nici a Contractului de vânzare, nici a Contractului de livrare. Bolt nu este furnizorul Bunurilor sau al serviciilor de livrare și nu are nicio răspundere cu privire la executarea Contractului de vânzare sau a Contractului de livrare.

**2.4.** Prin operarea Platformei Bolt Food, Bolt acționează ca agent pentru Parteneri în legătură cu medierea Contractelor de vânzare dintre Parteneri și Clienți. Bolt acționează și în calitate de agent pentru Curieri în legătură cu medierea Contractelor de curierat dintre Curieri și Clienți. În calitate de agent, Bolt a fost autorizat de fiecare Partener și de fiecare Curier să primească plățile de la Clienți în numele responsabilului respectiv și să aloce fondurile primite între Parteneri și Curieri în conformitate cu prezentele Condiții generale și Condițiile pentru curieri.

**2.5.** În cazul în care Partenerul dorește să îi ofere

Partner does not provide the information requested.

### **3. PLACEMENT OF ORDERS**

**3.1** When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales Agreement enters into force between the Partner and the Client.

**3.2** In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.

**3.3** The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

### **4. FULFILMENT OF ORDERS**

**4.1** The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed in the Partner Specific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.

**4.2** The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt

Clientului propriile servicii de livrare pentru livrarea Bunurilor, Clientul încheie un Contract de livrare direct cu Partenerul și condițiile aplicabile Curierilor în temeiul acestor Condiții Generale se aplică Partenerului în temeiul Contractului de livrare.

**2.6.** Toți Partenerii care utilizează Platforma Bolt Food vor fi considerați comercianți în sensul Directivei (UE) 29/2005.

**2.7.** Bolt are dreptul de a comunica autorităților fiscale relevante orice informații solicitate în temeiul Directivei (UE) 2021/514 a Consiliului din 22 martie 2021 de modificare a Directivei 2011/16/UE privind cooperarea administrativă în domeniul fiscal, inclusiv, dar fără a se limita la orice examinare plătită sau creditată către Partener în legătură cu activitățile desfășurate prin intermediul Platformei Bolt Food. În cazul în care Partenerul nu furnizează informațiile solicitate în conformitate cu Directiva menționată mai sus, Bolt are dreptul de a rezilia acest Contract, (ii) de a împiedica Partenerul să se reînregistreze pe Platforma Alimentară Bolt și (iii) de a reține plata în temeiul Secțiunii 6 către Partener atât timp cât Partenerul nu furnizează informațiile solicitate.

### **3. PLASAREA COMENZILOR**

**3.1.** La plasarea Comenzii de către Client, Partenerul se asigură că decizia privind confirmarea Comenzii este luată în intervalul de timp prevăzut în Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului). În momentul în care Clientul primește confirmarea Comenzii, Contractul de vânzare dintre Partener și Client intră în vigoare.

**3.2.** În situația în care Partenerul nu poate furniza Bunurile conform cerințelor din Comandă, Partenerul nu va confirma Comanda în Platforma Bolt Food, cu excepția cazului în care este activată o funcție de auto-acceptare, situație în care se respectă



Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.

- 4.3** The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.
- 4.4** The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.
- 4.5** The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 4.6** The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:
  - 4.6.1** correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);
  - 4.6.2** are not harmful to health or the environment;

cerințele din Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului) la prezentele Condiții generale.

- 3.3.** Partenerul va asigura monitorizarea constantă a Comenzilor pe durata Programului de lucru al unității Partenerului, în conformitate cu cerințele din Anexa 1.
- 4. ONORAREA COMENZILOR**
  - 4.1.** Partenerul va fi gata să lanseze prestarea serviciilor în cadrul Platformei Bolt Food din momentul semnării Contractului, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului. Cerințele și instrucțiunile detaliate privind gestionarea Comenzilor sunt prevăzute în Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului) la prezentele Condiții generale.
  - 4.2.** Partenerul va depune toate eforturile pentru a asigura disponibilitatea tuturor Bunurilor afișate în Platforma Bolt Food. În cazul în care Partenerul este sau ar putea ajunge în imposibilitatea de a onora Comenzile, Partenerul va înceta să mai accepte Comenzi și se va marca drept „offline” pe Platforma Bolt Food până când este din nou pregătit să onoreze Comenzile.
  - 4.3.** Partenerul se va asigura că Bunurile pregătite pentru livrarea către Client și/sau preluarea de către Client sunt conforme cu Comanda Clientului. Partenerul va depune toate eforturile pentru a respecta instrucțiunile și cerințele specifice ale Clientului, dacă este cazul.
  - 4.4.** Comanda va fi pregătită pentru preluarea de către Curier sau de către Client în intervalul de timp precizat în Anexa 1 (Cerințe privind nivelul serviciului). Partenerul are dreptul de a accepta sau de a refuza funcția de livrare la pachet (de exemplu, preluare personală de către Client) în orice moment.
  - 4.5.** Partenerul se va asigura că Bunurile comandate sunt ambalate corespunzător (inclusiv în conformitate cu toate cerințele

- 4.6.3 have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;
  - 4.6.4 comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);
  - 4.6.5 correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.
- 4.7** Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.
  - 4.8** The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner ; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
  - 4.9** The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific conditions.
  - 4.10** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner warrants that during the course of providing the delivery service, it complies and where relevant, its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner, comply with all relevant laws and regulations applicable to the provision of delivery service to the Client and with all requirements set out in Schedule 3 (Requirements for providing delivery service).

privind siguranța alimentară în cazul în care Bunurile conțin alimente), luând în considerare faptul că Curierul sau Clientul va trebui să preia doar o Comanda ambalată. În cazul Bunurilor care conțin alimente, Curierul va trebui și să le introducă în sacoșă frigorifică pentru livrare. Ambalajul nu trebuie să conțină niciun logo al competitorilor companiei Bolt. Ambalajul nu va include niciun material publicitar al terților (inclusiv concurența Bolt) cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

- 4.6.** Partenerul se asigură că Bunurile pregătite pentru livrarea de către Curier și/sau preluarea personală de către Client:
  - 4.6.1. corespund descrierii Bunurilor de pe Platforma Bolt Food (inclusiv precizările privind Bunurile care conțin gluten sau nu conțin nuci sau care sunt potrivite pentru vegetarieni sau vegani în cazul în care Bunurile conțin alimente);
  - 4.6.2. nu dăunează sănătății sau mediului;
  - 4.6.3. au fost gătită sau preparate corespunzător și sunt sigure, de înaltă calitate, adecvate pentru transport și consum și la o temperatură adecvată pentru a fi consumate de către Client în cazul în care Bunurile conțin alimente;
  - 4.6.4. respectă toate cerințele aplicabile preparării/producerii și ambalării în orice moment (inclusiv cerințele rezonabile care le permit să reziste procesului de livrare);
  - 4.6.5. corespund în cea mai mare măsură posibilă fotografiei încărcate pe Platforma Bolt Food.
- 4.7.** Bolt are dreptul de a inspecta procesul de prestare a serviciilor de către Partener în orice moment.

## **5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER**

- 5.1** The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.
- 5.2** The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partner's personnel.
- 5.3** All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by the Partner in accordance with Section 5.10 of these General Terms, unless otherwise agreed with Bolt. The Partner is solely responsible for the information (incl. Goods Prices and indication of price reduction) uploaded on the Bolt Food Platform by the Partner itself or, as the case may be, by Bolt. Should the information uploaded to the Bolt Food Platform be incorrect, the Partner is obliged to amend this information itself in accordance with section 5.10 of these General Terms or, as the case may be, to inform Bolt Food Platform of inconsistencies in order for Bolt to amend incorrect information. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order, distance from the Client, existence of menu campaigns, newness of the Partner on the

**4.8.** Prețurile bunurilor indicate pe Platforma Bolt Food nu pot fi mai scumpe decât ar costa Bunurile achiziționate din unitatea Partenerului, cu excepția (i) cazurilor în care au loc promoții aplicabile exclusiv în unitatea Partenerului; (ii) cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

**4.9.** Partenerul nu poate percepe Clientului nicio taxă suplimentară pentru ambalarea Bunurilor, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.

**4.10.** În cazul în care serviciile de livrare sunt prestate de Partener, Partenerul garantează că pe durata prestării serviciului de livrare, respectă și dacă e cazul, angajații și/sau contractanții săi care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului, respectă toate legile și reglementările relevante aplicabile prestării serviciului de livrare către Client și toate cerințele prevăzute în Anexa 3 (Cerințe pentru prestarea serviciului de livrare).

## **5. UTILIZAREA PLATFORMEI BOLT FOOD DE CĂTRE PARTENER**

**5.1.** Partenerul va obține accesul la Platforma Bolt Food prin intermediul contului de utilizator. Fiecare Partener are dreptul de a deține un singur cont pe care îl utilizează pe Platforma Bolt Food. Dacă Partenerul își desfășoară activitatea în mai multe unități, fiecare unitate beneficiază de un sub-cont separat pe care îl poate utiliza pe Platforma Bolt Food. Detaliile privind contul Partenerului (și, dacă este cazul, al unităților) vor fi comunicate separat Partenerului.

**5.2.** Partenerul garantează respectarea legilor aplicabile cu privire la executarea serviciilor sale, inclusiv a legilor privind condițiile de lucru, protecția și siguranța a angajaților și a altor membri ai personalului Partenerului.

**5.3.** Toate informațiile privind Partenerul,

Bolt Food Platform and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

- 5.4** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.
- 5.5** Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.
- 5.6** The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from

unitățile Partenerului și meniurile acestora sunt încărcate pe Platforma Bolt Food de către Partener, în conformitate cu Secțiunea 5.10 a acestor Condiții Generale, dacă nu se convine altfel împreună cu Bolt. Partenerul este singurul responsabil pentru informațiile (inclusiv Prețurile Bunurilor, și indicarea reducerilor de preț) încărcate pe Platforma Bolt Food de Partenerul însuși sau, după caz, de Bolt. Dacă informațiile încărcate pe Platforma Bolt Food sunt incorecte, Partenerul are obligația să modifice aceste informații personal în conformitate cu secțiunea 5.10 a acestor Condiții Generale sau, după caz, să informeze Platforma Bolt Food despre neconcordanțe pentru care Bolt să modifice informațiile incorecte. De asemenea, Partenerul are obligația de a furniza companiei Bolt toate datele despre alimente care se impun a fi furnizate conform legislației locale. Toți Partenerii sunt prezentați Clientului în mod ordonat, în principal în funcție de disponibilitatea Partenerului, taxa de livrare pentru Client, timpul estimat al livrării Comenzii, distanța de la Client, existența campaniilor legate de meniu, înregistrarea recentă a Partenerului pe Platforma Bolt Food și frecvența de utilizare și evaluările Clientului în scopul de a oferi Clientului o experiență de utilizare personalizată și eficientă. Toate informațiile furnizate de Partener, inclusiv în special informațiile privind Bunurile Partenerului și Prețurile Bunurilor și Programul de lucru vor fi corecte. De asemenea, Partenerul va furniza informații suplimentare privind Bunurile (ingrediente și alergeni, în cazul în care bunurile conțin alimente etc.), dacă Clientul solicită acest lucru de la Partener.

- 5.4.** În vederea acceptării și procesării Comenzilor prin intermediul Platformei Bolt Food, Partenerul fie va achiziționa personal o tabletă, fie va achiziționa / închiria o tabletă de la Bolt. Partenerul se va asigura că toate tabletele și echipamentele conexe închiriate sunt păstrate în bună stare. La nevoie, Bolt și Partenerul se pun de acord cu privire la

the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

- 5.7** The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.
- 5.8** The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.
- 5.9** Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.
- 5.10** As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to

întreținerea sau înlocuirea tabletelor închiriate.

- 5.5.** Bolt nu este răspunzătoare și nu se angajează să asigure asistență tehnică neîntreruptă pentru funcționarea eficientă a Platformei Bolt Food pe orice dispozitiv (inclusiv orice sistem de operare). Partenerii se angajează să instaleze și/sau utilizeze toate actualizările, upgrade-urile sau modulele furnizate de Bolt. Bolt nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu sau pierdere a profitului cauzate de neîndeplinirea obligației prevăzute în prezentul punct 5.5.
- 5.6.** Partenerul, în orice moment, va aplica bunele practici în domeniul tehnologiei informaționale cu privire la servicii comparabile pentru a preveni introducerea de viruși în Platforma Bolt Food. Dacă Partenerul încalcă obligația menționată și se constată că un virus a fost introdus în Platforma Bolt Food ca urmare a încălcării Condițiilor generale de către Partener, Partenerul (pe propria cheltuială) va furniza asistență rezonabilă pentru a limita efectele virusului și a despăgubi Bolt pentru toate daunele ce decurg din eradicarea și remedierea Platformei Bolt Food.
- 5.7.** Clientul poate oferi feedback și poate face reclamații prin intermediul Platformei Bolt Food. Dacă reclamația se referă la anumite Bunuri, Clientul are obligația de a face astfel de reclamații în termen de 30 de zile de la livrarea Comenzii. Bolt se va ocupa de reclamații la propria discreție și va decide cum să le soluționeze. Bolt, acționând rezonabil, poate rambursa Prețul bunurilor (sau o parte a acestora) Clientului la propria discreție și poate cere despăgubiri pentru acestea de la Partener. Dacă Partenerul continuă să primească reclamații de la Clienți, Bolt are dreptul de a suspenda temporar sau permanent dreptul Partenerului de a utiliza Platforma Bolt Food. Bolt are dreptul de a institui o politică privind

populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.10.1 The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.10.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the partners' portal.

5.10.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

## **6. FEES**

**6.1** In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate net Price earned by the Partner from the Orders

reclamațiile și rambursările către clienți, iar aceasta va face parte din Condițiile generale și Partenerul va avea obligația de a o respecta.

**5.8.** Partenerul va utiliza întotdeauna fotografii de înaltă calitate și rezoluție mare pentru a prezenta Bunurile pe Platforma Bolt Food. Dacă astfel de fotografii nu respectă cerințele menționate mai sus, Bolt își rezervă dreptul de a refuza încărcarea fotografiilor furnizate pe Platforma Bolt Food și poate decide să solicite înlocuirea sau încărcarea unor poze echivalente sau similare.

**5.9.** Bolt are dreptul de a schimba, modifica sau întrerupe fie temporar, fie permanent furnizarea integrală sau parțială a serviciului societății informaționale prin introducerea și/sau întreruperea unei anumite funcții a Platformei Bolt Food, precum și prin modificarea în orice fel sau ștergerea Platformei Bolt Food în orice moment. Bolt le va comunica Partenerilor deciziile sale de a întrerupe funcțiile în consecință.

**5.10.** Ca parte a Platformei Bolt Food, Bolt, la propria discreție, poate acorda și prin urmare revoca accesul direct al Partenerului la așa-numitul portal al partenerilor, care permite Partenerului să populeze, să modifice și să schimbe în alt mod conținutul unei secțiuni dedicate Partenerilor de pe Platforma Bolt Food.

5.10.1. Partenerul recunoaște că este singurul răspunzător de acordarea, schimbarea, controlul și/sau eliminarea drepturilor reprezentanților săi de a accesa așa-numitul portal pentru Parteneri în numele Partenerului.

5.10.2. Partenerul recunoaște că prin acordarea accesului reprezentantului său la portalul partenerilor în numele Partenerului, îi acordă

placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.

**6.2** Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace provided however that the sum of Agency Fee and Marketplace Fees will not exceed the Agreed Percentage.

**6.3** The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms. In addition Bolt may charge the Partner a fee for running a marketing campaign which shall be agreed between the Parties.

**6.4** All fees are subject to VAT.

**6.5** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner will receive the Delivery Fee for each delivery. If an Order is subject to Minimum Order Value, the Client will reimburse the Partner the Small Order Fee. All fees earned for the deliveries made by the Partner's employees and/or contractors will be credited onto the bank account of the Partner, who will distribute the fees as agreed with the employee and/or contractor.

## **7. INVOICING AND PAYMENTS**

**7.1** The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) for the Small Order Fee. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee

reprezentantului său un drept de acces pentru editarea preferințelor și meniurilor Partenerului (inclusiv Prețurile bunurilor), configurarea campaniilor și ofertelor speciale, vizualizarea Comenzilor (inclusiv a Istoricului Comenzilor), acordarea accesului celorlalți utilizatori și/sau efectuarea altor acțiuni disponibile pe portalul partenerilor.

**5.10.3.** Partenerul recunoaște că este pe deplin responsabil și constrâns de orice modificări, actualizări sau orice alte schimbări (inclusiv de preț) pe care oricare dintre reprezentanții săi cărora Partenerul le-a acordat drepturi de acces le aduce conținutului din secțiunea dedicată Partenerilor de pe Platforma Bolt Food.

## **6. TAXE**

**6.1.** În schimbul serviciilor oferite de Bolt în calitate de agent pentru medierea Contractelor de vânzare, Partenerul va plăti Taxa de agenție către Bolt pentru fiecare Comandă pe care Clientul a efectuat-o prin intermediul Platformei Bolt Food. Taxa de agenție este calculat drept procentul convenit din Prețul net agregat încasat de Partener din Comenzile plasate prin intermediul Platformei Bolt Food pe durata unei anumite perioade de referință.

**6.2.** Bolt are dreptul de a implementa Taxe de piață în conformitate cu principiile stabilirii dinamice a prețurilor prin (i) aplicarea taxelor pe serviciu pentru a acoperi costul de punere la dispoziție a serviciilor de curierat pe Piață sau (ii) transmiterea costului de punere la dispoziție a serviciilor de curierat disponibile pe Piață, cu condiția ca suma dintre Taxa de agenție și Taxele de piață să nu depășească

and (where applicable) Small Order Fee, on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement and (where applicable) from the Delivery Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client.

**7.2** Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee), and in case the delivery services are provided by the Partner, the Delivery Fee and (where applicable) the Small Order Fee, for all completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.

**7.3** Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with

Procentul convenit.

**6.3.** Partenerul va plăti și Taxe de serviciu către Bolt pentru utilizarea tabletei (dacă este cazul) și software-ului, în conformitate cu Condițiile speciale. În plus, Bolt poate aplica Partenerului o taxă pentru desfășurarea unei campanii de marketing, care va fi convenită de către Părți.

**6.4.** Toate taxele și comisioanele se supun TVA-ului.

**6.5.** În cazul în care serviciile de livrare sunt prestate de Partener, Partenerul va primi Taxa de livrare pentru fiecare livrare. Dacă o Comandă face obiectul unei Valori minime de comandă, Clientul va rambursa Partenerului Taxa pentru comandă mică. Toate taxele încasate pentru livrările efectuate de angajații și/sau contractanții Partenerului vor fi creditate în contul bancar al Partenerului, care va distribui taxele astfel cum s-a convenit împreună cu angajatul și/sau contractantul.

## **7. FACTURARE ȘI PLAȚI**

**7.1.** Partenerul se angajează să emită chitanțe de casă valabile pentru Prețul bunurilor și în cazul în care serviciile de livrare sunt prestate de Partener, pentru Taxa de livrare și (după caz) pentru Taxa de comandă mică. Bolt elaborează și emite Clientului chitanțe informative pentru Prețul bunurilor, și în cazul în care serviciile de livrare sunt prestate de Partener, pentru Taxa de livrare și (după caz) Taxa pentru comandă mică, în numele Partenerului. Bolt, în calitate de agent al Partenerului, acceptă plățile Clientului pentru factura sau chitanțele de casă în numele Partenerului. Obligația de plată a Clientului ce decurge din Contractul de vânzare și (după caz) din Contractul de livrare se consideră a fi îndeplinită în momentul creditării plății în contul bancar al Bolt sau, după caz, în momentul în care Clientul a plătit Prețul bunurilor integral Curierului în numerar la livrarea Comenzii sau Clientul a plătit Prețul bunurilor integral Partenerului în cazul



the payments related to the next reference period.

- 7.4** Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.
- 7.5** All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.
- 7.6** Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.
- 7.7** Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt at the latest 7 days after becoming inactive on the Bolt Food Platform
- 7.8** In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7 by due date, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum

preluării personale de către Client.

- 7.2.** Bolt se angajează să transfere plățile Prețului bunurilor (mai puțin Taxa de agenție), și în cazul în care serviciile de livrare sunt prestate de Partener, Taxa de livrare și (după caz) Taxa de comandă mică, pentru toate Comenzile finalizate și livrate sau preluate efectuate prin intermediul Platformei Bolt Food către Partener pentru o anumită perioadă de referință, cu excepția Comenzilor pentru care Curierul sau Clientul a plătit Prețul bunurilor către Partener direct, caz în care Partenerul se obligă să transfere Taxa de agenție către Bolt pentru o anumită perioadă de referință. Dacă există deduceri datorate în legătură cu reclamații în conformitate cu punctul 5.7 din prezentele Condiții generale sau de altă natură, Bolt va face eforturi din timp pentru a ajunge la o rezolvare amiabilă cu Partenerul.
- 7.3.** Facturarea și plățile în baza prezentului Contract între Bolt și Partener se vor face după fiecare perioadă de referință. Dacă nu s-a convenit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului, perioada de referință este de o săptămână calendaristică. Dacă ulterior sunt necesare plăți de reconciliere cu privire la perioada de referință, părțile vor comunica această situație și, la nevoie, vor efectua plățile de reconciliere relevante în legătură cu plățile aferente următoarei perioade de referință.
- 7.4.** În termen de trei zile lucrătoare de la expirarea fiecărei perioade de referință Bolt va emite o factură către Partener pentru Taxa de agenție, Taxele pe serviciu și orice alte taxe aplicabile pentru o anumită perioadă de referință. Dacă există plăți pe care Bolt trebuie să le efectueze către Partener în legătură cu perioada de referință, Partenerul va emite o factură către Bolt.
- 7.5.** Toate plățile dintre Bolt și Partener vor fi reglate prin compensare în cea mai mare măsură posibilă. Toate celelalte plăți dintre Bolt și Partener care nu pot fi compensate se

compensation charge for such costs is EUR 10.

**7.9** Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers, incl. to Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

## **8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE**

**8.1** The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

**8.2** If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, any applicable laws or regulations, disparage Bolt, or cause harm to Bolt's brand, reputation or business as determined by Bolt in its own sole discretion, or Bolt has reasonable belief of fraudulent acts by the Partner when using the Bolt Food Platform, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate this agreement without any obligation to compensate for the loss of profit.

**8.3** The Partner has the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance. Bolt has the right to terminate the Agreement with Partner at any time by giving reasoned notice at least 30 days in advance. Bolt shall not notify the Partner of termination in advance if Bolt:

8.3.1 is subject to a legal or regulatory obligation which requires Bolt to terminate the provision of the whole

vor efectua prin transferuri bancare. Detaliile bancare ale companiei Bolt și ale Partenerului sunt prevăzute în Condițiile speciale.

**7.6.** Bolt poate, la propria discreție, limita plata Prețului bunurilor către Partener în numerar de către Curier. Bolt poate, de asemenea, la propria discreție, să oblige Partenerul să facă un depozit la Bolt pentru a permite efectuarea plăților în numerar către Partener de către Curier. Obligația de plată dintre Client și Partener în cazul preluării personale de către Client poate fi decontată prin plată directă în cazul în care Partenerul a optat pentru preluarea personală de către Client în conformitate cu punctul 4.4. .

**7.7.** Orice sumă restantă datorată către Bolt ar trebui să fie plătită de Partener către Bolt în cel mult 7 zile din momentul în care devine inactiv pe Platforma Bolt Food.

**7.8.** În cazul în care Partenerul nu efectuează plata conform punctului 7.7 până la scadență, are obligația de a plăti o dobândă de 0,5% pe zi din suma totală restantă. Partenerul are obligația de a compensa compania Bolt pentru toate cheltuielile rezonabile (inclusiv cele percepute de orice agenție de recuperare a datoriilor) împreună cu toate costurile administrative, legale și de altă natură suferite în legătură cu recuperarea oricăror plăți restante. Taxa minimă de compensare pentru astfel de costuri este de 10 euro.

**7.9.** Bolt are dreptul de a transmite și publica datele Partenerului și fapta, suma și alte informații relevante privind datoriile Partenerului în baza prezentului Contract către agențiile de recuperare a datoriilor și alți furnizori de servicii de administrare a datoriilor, inclusiv către Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), pentru recuperarea datoriilor și/sau publicarea, prelucrarea și gestionarea datelor în bazele de date ale debitorilor, precum și pentru publicarea datelor despre datorie în scopul luării deciziilor de creditare.

- of its online intermediation services to a given Partner in a manner which does not allow Bolt to respect that notice period; or
- 8.3.2 exercises a right of termination under an imperative reason pursuant to national law; or
- 8.3.3 can demonstrate that the Partner concerned has repeatedly infringed these General Terms, resulting in the termination of the provision of the whole of the online intermediation services in question.
- 8.4** The Partner has the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if Bolt repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in these General Terms.
- 8.5** The termination of the Agreement will not affect:
- 8.5.1 any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or
- 8.5.2 obligations, which are expressed to survive the termination.
- 8.6** Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.
- 8.7** In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.
- 8. DURATA, REZILIEREA ȘI SUSPENDAREA UTILIZĂRII**
- 8.1.** Contractul se încheie pentru o perioadă de timp nespecificată (nedeterminată), cu excepția cazului în care este stabilit altfel în Condițiile specifice ale Partenerului.
- 8.2.** Dacă Partenerul își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul Contract, orice legi sau reglementări aplicabile, denigrează Bolt sau aduce daune mărcii, reputației sau afacerii Bolt, astfel cum stabilește Bolt la discreția sa absolută, sau dacă Bolt are suspiciuni rezonabile de acțiuni frauduloase comise de Partener în timpul utilizării Platformei Bolt Food, Bolt are dreptul de a suspenda temporar utilizarea Platformei Bolt Food de către Partener sau de a înceta acest contract fără nicio obligație de compensa pierderea profitului.
- 8.3.** Partenerul are dreptul de a rezilia Contractului indiferent de motiv în orice moment în baza unui preaviz de cel puțin 30 de zile. Bolt are dreptul să înceteze Contractul cu Partenerul oricând prin acordarea unei notificări justificate cu cel puțin 30 de zile în avans. Bolt va notifica Partenerul despre încetarea anticipată, dacă Bolt:
- 8.3.1 se supune unei obligații legale sau de reglementare care impune ca Bolt să înceteze furnizarea tuturor serviciilor sale online de intermediere către un anumit Partener într-un mod care nu permite Bolt să respecte perioada de preaviz; sau
- 8.3.2 exercită un drept de încetare dintr-un motiv imperativ în temeiul legislației naționale; sau
- 8.3.3 poate demonstra că Partenerul vizat a încălcat în mod repetat aceste Condiții Generale, conducând la încetarea furnizării tuturor serviciilor online de intermediere în cauză.
- 8.4.** Partenerul are dreptul de a rezilia în mod excepțional Contractul fără preaviz dacă Bolt nu respectă sau își încalcă în mod repetat

**9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

**9.1** Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods and, in case the delivery services are provided by the Partner, for providing the delivery service.

**9.2** By concluding the Agreement, the Partner grants a royalty free license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform, Partner landing page and using in its marketing and advertising the Partner's name and trade mark and all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner represents and warrants that it is the holder of the respective intellectual property rights and that its name and trade mark and all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) does not infringe any third party rights, including any intellectual property rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

**9.3** All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made

obligațiile prevăzute în aceste Condiții Generale.

**8.5.** Încetarea prezentului acord nu va afecta:

8.5.1. drepturile acumulate ale oricărei părți, inclusiv orice drept de a primi plăți datorate dar neachitate înainte de reziliere; sau

8.5.2. obligațiile care trebuie în mod expres să supraviețuiască rezilierii.

**8.6.** La rezilierea Contractului, toate tabletele închiriate și orice alte dispozitive și echipamente furnizate de Bolt în vederea utilizării Platformei Bolt Food vor fi returnate către Bolt și bună stare, luând în considerare uzura normală, cu excepția cazului în care părțile au convenit altfel.

**8.7.** În cazul în care după rezilierea excepțională a Contractului există o campanie promoțională în desfășurare la care participă (printre alții) Partenerul sau oricare dintre unitățile Partenerului, Bolt are dreptul de a nu face nicio modificare în materialele campaniei privind Partenerul sau unitățile Partenerului.

**9. LICENȚE, PRELUCRAREA DATELOR ȘI DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ**

**9.1.** Bolt acordă Partenerului o licență revocabilă, neexclusivă, netransferabilă, ne-sublicențabilă pentru utilizarea Platformei Bolt Food în scopul vânzării Bunurilor și, în cazul în care serviciile de livrare sunt prestate de Partener, pentru prestarea serviciului de livrare..

**9.2.** Prin încheierea Contractului, Partenerul acordă companiei Bolt o licență fără redevență pentru afișarea pe Platforma Bolt Food, pe pagina de destinație a Partenerului și utilizarea în marketingul și reclamele sale a numelor și mărcilor comerciale ale Partenerului și a tuturor materialelor (inclusiv fotografiile Bunurilor) trimise de Partener către Bolt. Licența este valabilă pe întreaga durată a Contractului. Partenerul declară și garantează că este

through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner Operator shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

- 9.4** The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Couriers is established in Schedule 2 (Data Sharing Agreement).

## **10. CONFIDENTIALITY**

- 10.1** During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

- 10.2** Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

## **11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES**

- 11.1** The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

titularul respectivelor drepturi de proprietate intelectuală și că numele și marca sa comercială și toate materialele care urmează să fie afișate pe Platforma Bolt Food de către Bolt (inclusiv, dar fără a se limita la fotografiile Bunurilor) nu încalcă niciun drept al terților, inclusiv orice drepturi de proprietate intelectuală. În cazurile în care fotografiile Bunurilor sunt efectuate pe cheltuiala Bolt sau a unei persoane desemnate de Bolt, toate drepturile conexe (inclusiv drepturile de proprietate intelectuală și dreptul de utilizare) aparțin Bolt. Dacă Partenerul a ales să achiziționeze licența pentru utilizarea fotografiilor Bunurilor, Partenerul va putea accesa și utiliza astfel de fotografii ale Bunurilor în orice scopuri, cu excepția afișării acestora pe platforme care concurează cu Bolt și le utilizează pentru prestarea acelorași servicii pe care Partenerul le furnizează către Bolt

- 9.3.** Toate drepturile de proprietate intelectuală privind software-ul, documentația sau informațiile utilizate sau dezvoltate de către sau în numele Bolt pe durata furnizării serviciilor în baza prezentelor Condiții generale (inclusiv Platforma Bolt Food, Informațiile confidențiale și, unde este cazul, fotografiile Bunurilor), precum și toate datele și statisticile despre vânzările efectuate prin intermediul Platformei Bolt Food aparțin companiei Bolt. Operatorul Partenerului nu are dreptul de a copia, modifica, adapta, proiecta invers, decompila sau dezvălui în alt mod codul sursă al Platformei Bolt Food sau al oricărui alt software utilizat de Bolt. Bolt va păstra datele și statisticile despre vânzări pentru fiecare perioadă de referință timp de un an de la încheierea perioadei de referință în cauză.

- 9.4.** Condițiile de prelucrare a datelor cu caracter personal ale Clienților și Curierilor sunt stabilite în Anexa 2 (Acord de partajare a datelor).

## **10. CONFIDENȚIALITATE**

- 10.1.** Pe durata Contractului și timp de cinci ani de la expirarea sau rezilierea Contractului, Bolt și Partenerul au obligația de a nu divulga și de a

**11.2** Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.

**11.3** The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

## **12. LIABILITY AND INSURANCE**

**12.1** Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws.

**12.2** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.

**12.3** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.

**12.4** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.

**12.5** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner

păstra confidențialitatea tuturor Informațiilor confidențiale ale celeilalte părți.

**10.2.** Informațiile confidențiale ale celeilalte părți pot fi divulgate terților numai în baza unui preaviz transmis în scris celeilalte părți. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Informațiile confidențiale pot fi divulgate împuterniciților, auditorilor, contabililor, consultanților și subcontractorilor părții cu condiția ca astfel de persoane să își îndeplinească obligațiile ce le revin în legătură cu Contractul și să respecte clauza de confidențialitate.

## **11. REGULI DE COMBATERE A SPĂLĂRII BANILOR**

**11.1.** Partenerul declară că respectă cerințele oricăror legi și regulamente privind combaterea spălării banilor aplicabile lui. Partenerul declară că nu este și că niciunul dintre afiliații sau beneficiarii reali ai săi nu este supus nici unor sancțiuni internaționale, boicoturi, controale de comerț exterior, controale la export, legi, decrete, ordonanțe, ordine, cereri, solicitări, reguli sau cerințe de neproliferare, anti-terorism și similare.

**11.2.** Bolt are dreptul de a evalua în ce măsură Partenerul respectă regulile privind combaterea spălării banilor și/sau de a suspenda dreptul Partenerului de a utiliza Platforma Bolt Food fără preaviz, în scopul detectării fraudei sau a oricăror încălcări în acest sens.

**11.3.** Partenerul trebuie să notifice de îndată compania Bolt cu privire la orice circumstanțe care pot avea legătură cu încălcarea prezentului punct 11.

## **12. RĂSPUNDERE ȘI ASIGURARE**

**12.1.** Bolt nu își asumă răspunderea pentru executarea Contractului de vânzare, nici pentru orice revendicări prezentate în baza Contractului de vânzare, inclusiv, dar fără a se limita la cazuri de vânzare și/sau înmânare de băuturi alcoolice sau orice alte Bunuri supuse

before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).

- 12.6** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.
- 12.7** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim. In case the delivery services are provided by the Partner, the same applies to any claims due to the breach of the Delivery Agreement.
- 12.8** If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.
- 12.9** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner is solely liable for the performance of the Delivery Agreement and for any claims presented under the Delivery Agreement. Bolt is not liable for any failure or non-conformity of performing the Delivery Agreement and assumes no liability for any traffic violations or accidents sustained during the performance of the Delivery Agreement.
- 12.10** The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses (including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out of (i) the use of the Partner's name, trade mark or any other materials (including the photos of Goods) by Bolt in accordance with Section 9; or (ii) breach by the Partner of any representation, warranty, covenant or obligation contained in this Agreement.

### **13. MISCELLANEOUS**

- 13.1** Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 (Regulation) shall apply where the termination of the Agreement or blocking of

controlului conform legislației locale aplicabile Clienților care nu au împlinită vârsta minimă legală și numai în intervalele orare permise de legislația aplicabilă.

- 12.2.** Bolt nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu indirect sau pierdere de profit pe care Partenerul le poate suferi din cauza posibilelor întreruperi de disponibilitate sau funcționare ale Platformei Bolt Food pe orice dispozitiv.
- 12.3.** Bolt nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu indirect sau pierdere de profit, cu excepția cazului în care sunt provocate cu intenție sau din cauza unei neglijențe grave.
- 12.4.** Partenerul va despăgubi, apăra și exonera Bolt pentru și împotriva oricăror revendicări, procese în instanță, acțiuni sau proceduri administrative, solicitări, pierderi, daune, costuri și cheltuieli de orice natură, inclusiv onorarii avocațiale și cheltuieli cu privire la sau decurgând din furnizarea serviciilor de către Partener în baza Condițiilor generale.
- 12.5.** Partenerul va rambursa companiei Bolt toate cheltuielile suplimentare pe care Bolt le-a suferit din cauza încălcării de către Partener a obligațiilor ce îi revin în baza Contractului (de exemplu, dar fără a se limita la costurile aferente revenirii Curierului la Partener înainte de livrarea Comenzii către Client pentru a prelua Bunuri pe care Partenerul nu le-a inclus de la bun început în Comandă).
- 12.6.** Partenerul răspunde pentru pierderea, furtul sau orice prejudicii aduse tabletei închiriate furnizate de Bolt.
- 12.7.** Dacă Clientul înaintează o revendicare invocând încălcarea Contractului de vânzare, Partenerul exonerează Bolt de orice răspundere privind revendicarea respectivă. Dacă serviciile de livrare sunt prestate de Partener, același lucru se aplică oricăror daune cauzate de încălcarea Contractului de livrare.

- the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).
- 13.2** The Partner referred to in Section 13.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge the termination of the Agreement, blocking, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.
- 13.3** If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.
- 13.4** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.
- 13.5** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform. If the Partner submits additional Goods to the Bolt Food Platform during the notice period referred to above, it shall be considered clear affirmative action to waive notice period.
- 13.6** The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.
- 12.8.** Dacă este prevăzut în Condițiile specifice ale Partenerului, Partenerul se va asigura că pe durata Contractului deține o asigurare de răspundere pentru orice răspundere civilă față de Clienți cu privire la Bunuri.
- 12.9.** Dacă serviciile de livrare sunt prestate de Partener, Partenerul este unicul responsabil pentru implementarea Contractului de livrare și pentru orice cereri prezentate în temeiul Contractului de livrare. Bolt nu răspunde pentru nicio neconformitate legată de implementarea Contractului de livrare și nu își asumă nicio răspundere pentru încălcarea regulilor de circulație sau pentru accidentele care au loc în timpul implementării Contractului de livrare.
- 12.10.** Partenerul va indemniza și apăra Bolt de și împotriva oricăror și a tuturor daunelor și obligațiilor, costurilor și cheltuielilor (inclusiv a onorariilor rezonabile ale avocaților și ale altor profesioniști), care rezultă din sau în legătură cu (i) utilizarea numelui, mărcii comerciale sau a oricăror alte materiale ale Partenerului (inclusiv a fotografiilor Bunurilor) de către Bolt în conformitate cu Secțiunea 9; sau (ii) încălcarea de către Partener a oricărei declarații, garanții, angajament sau obligații prevăzute în acest Contract.
- 13. DIVERSE**
- 13.1.** Cerințele și garanțiile suplimentare prevăzute în Regulamentul (UE) 2019/1150 (Regulament) se aplică în cazul în care rezilierea Contractului sau blocarea accesului la Platforma Bolt Food afectează drepturile Partenerului care utilizează Platforma Bolt Food pentru vânzarea Bunurilor în statul membru al Uniunii Europene sau al Spațiului Economic European (stat membru).
- 13.2.** Partenerul menționat la punctul 13.1 (Utilizator profesional prezent în statul membru) are dreptul de a contesta rezilierea Contractului, blocarea și alte presupuse neconformități ale companiei Bolt privind Regulamentul, în conformitate cu Regulile



**13.7** The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia. If the respective dispute resulting from these General Terms or the Sales Agreement could not be settled by negotiations, then the dispute will be finally solved in Harju County Court in Tallinn, Estonia.

## **14. RANKING**

**14.1** Main parameters of the ranking are outlined in section 5.3 of these General Terms. The main parameters are applied on the Bolt Food Platform in the following order (listed from the most important to the least important one):

**14.1.1 Availability of the Partner.** If an Order cannot be placed, this decreases the likelihood of such a Partner being relevant for the Client. If Client is able to place only a pickup Order, Bolt assumes that the Partner is less likely to be relevant for the Client compared to another Partner in case of whom the Order can be delivered by the Courier.

**14.1.2 Delivery fee for the Client.** The cheaper the delivery, the more likely the Partner is relevant for the Client.

**14.1.3 ETA of the Order.** Bolt prioritizes faster Partners over slower Partners.

**14.1.4 Frequency of use of Partner's services.** If Client has placed an Order with the Partner several times, the Partner is more likely to appear in the first place of the ranking for this Client.

**14.1.5 Ratings.** The higher the rating of the Partner, the more likely the Partner will be placed on the first place of the ranking.

sistemului intern de gestionare a reclamațiilor pentru Utilizatori profesionali ai Bolt disponibil la adresa <https://bolt.eu/en/legal/>.

**13.3.** Dacă există un conflict între Condițiile specifice ale Partenerului, Condițiile speciale, Condițiile generale, Anexe sau orice alt document integrat prin trimitere în Acord, se acordă prioritate în primul rând Condițiilor specifice ale Partenerului, în al doilea rând Condițiilor speciale, în al treilea rând Condițiilor generale, în al patrulea rând Anexelor și în al cincilea rând oricărui alt document integrat prin trimitere în Contract..

**13.4.** Dacă există versiuni ale Contractului în alte limbi străine, versiunea în limba engleză prevalează.

**13.5.** Bolt își rezervă dreptul de a actualiza Condițiile generale în orice moment, prin încărcarea versiunii revizuite pe pagina web. Bolt va notifica Partenerul cu privire la orice modificări cu cel puțin 30 de zile în avans. Dacă Partenerul nu este de acord cu Condițiile generale, trebuie să comunice acest lucru către Bolt pentru a rezilia Contractul și a întrerupe utilizarea Platformei Bolt Food. Dacă Partenerul încarcă alte Bunuri pe Platforma Bolt Good în perioada de preaviz menționată mai sus, se va considera o acțiune afirmativă clară de renunțare la preaviz.

**13.6.** Partenerul nu poate cesiona drepturile și obligațiile ce îi revin în baza prezentului Contract nici integral, nici parțial.

**13.7.** Contractul și orice drepturi sau revendicări ce decurg din sau în legătură cu Contractul de vânzare sunt reglementate de legislația Republicii Estonia. Dacă respectiva dispută care rezultă din aceste Condiții Generale sau Contractul de vânzări nu poate fi soluționată prin negocieri, atunci disputa va fi soluționată în final de Tribunalul Harju din Tallinn, Estonia.

## **14. IERARHIZARE**

**14.1** Parametrii principali ai ierarhizării sunt

- 14.1.6 **New Partners.** New Partners temporarily get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.2** Bolt Food Platform is at its own discretion entitled to create temporary rankings that may be based on such parameters as distance from the Client, existence of the menu campaigns or newness of the Partner on the Bolt Food Platform. The visibility of Partner on the Bolt Food Platform may increase, should the Partner cover the costs of the Order or the delivery fee.
- 15. DIFFERENTIATED TREATMENT**
- 15.1** Bolt Food Platform treats differently Bolt Market which is one of the Partners on the Bolt Food Platform. Bolt Market is directly or indirectly owned by the legal entity that operates the Bolt Food Platform. Therefore, Bolt Market may be favored by the Bolt Food Platform. Bolt may, among other actions, promote Bolt Market on the Bolt Food Platform, run targeted campaigns for Bolt Market on the Bolt Food Platform, offer Bolt Market insight to the behavior of the Clients and build specific features for Bolt Market only.
- 16. ACCESS TO DATA**
- 16.1** In addition to personal data referred to in Schedule 2 of these General Terms the Bolt Food Platform has access to certain data of its Clients, such as:
- 16.1.1 Clients' Orders and contents of the Orders;
- 16.1.2 Clients' visits of various screens on the Bolt Food Platform;
- 16.1.3 Clients' text queries on search bar;
- 16.1.4 Clients' ratings of the Partners and comments.
- 16.2** Bolt Food Platform shares certain data generated through the provision of services
- subliniați în secțiunea 5.32 din aceste Condiții Generale. Parametrii principali sunt aplicați pe Platforma Bolt Food în următoarea ordine (enumerați de la cel mai important la cel mai puțin important):
- 14.1.1 **Disponibilitatea Partenerului.** Dacă o Comandă nu poate fi plasată, acest lucru scade probabilitatea ca acel Partener să fie relevant pentru Client. În cazul în care Clientul poate plasa doar o Comandă de ridicare, Bolt presupune că Partenerul este mai puțin probabil să fie relevant pentru Client comparativ cu alt Partener în cazul căruia Comanda poate fi livrată de către Curier.
- 14.1.2 **Taxa de livrare pentru Client.** Cu cât este mai ieftină livrarea, cu atât mai probabil este ca Partenerul să fie relevant pentru Client.
- 14.1.3 **ETA Comenzii.** Bolt prioritizează Partenerii mai rapizi în detrimentul celor mai încheși.
- 14.1.4 **Frecvența de utilizare a serviciilor Partenerului.** În cazul în care Clientul a plasat o Comandă la Partener de mai multe ori, Partenerul este mai probabil să apară pe primul loc al ierarhizării pentru acest Client.
- 14.1.5. **Scor.** Cu cât este mai mare scorul Partenerului, cu atât mai probabil este ca Partenerul să fie plasat pe primul loc la ierarhizare.
- 14.1.6. **Parteneri noi.** Partenerii noi obțin temporar o poziția mai înaltă pe Platforma Bolt.
- 14.2 Platforma Bolt Food are dreptul să creeze la discreția sa absolută ierarhizări temporare care se pot baza pe parametri precum distanța de la Client, existența campaniilor legate de meniu sau înregistrarea recentă a unui Partener pe Platforma Bolt Food. Vizibilitatea Partenerului pe Platforma Bolt Food poate crește dacă Partenerul acoperă costurile Comenzii sau taxa de livrare.
- 15. TRATAMENT DIFERENȚIAT**
- 15.1 Platforma Bolt Food tratează diferit Piața Bolt

by the Bolt Food Platform or submitted to the Bolt Food Platform for the purposes of provision of services with the Partners. Such data includes, for example, aggregate sales data via weekly reports and data on ratings provided by the Clients.

care este unul dintre Partenerii de pe Platforma Bolt Food. Piața Bolt este deținută direct sau indirect de entitatea legală care operează Platforma Bolt Food. Prin urmare, Piața Bolt poate fi favorizată de Platforma Bolt Food. Bolt poate, printre alte acțiuni, să promoveze Piața Bolt pe Platforma Bolt Food, să desfășoare campanii orientate pentru Piața Bolt pe Platforma Bolt Food, să ofere Pieței Bolt informații despre comportamentul Clienților și să construiască caracteristici specifice doar pentru Piața Bolt.

## 16. **ACCES LA DATE**

- 16.1 În plus față de datele cu caracter personal menționate în Anexa 2 la aceste Condiții Generale, Platforma Bolt Food are acces la anumite date ale Clienților săi, precum:
  - 16.1.1 Comenzile Clienților și conținutul Comenzilor;
  - 16.1.2 Vizitele Clienților pe diferite ecrane ale Platformei Bolt Food;
  - 16.1.3. Interogările text ale Clienților în bara de căutare;
  - 16.1.4. Evaluările Clienților cu privire la Parteneri și comentarii.
- 16.2 Platforma Bolt Food distribuie anumite date generate prin furnizarea serviciilor prin Platforma Bolt Food sau încărcate pe Platforma Bolt Food pentru furnizarea serviciilor cu Partenerii. Astfel de date include, de exemplu, date ale vânzărilor agregate prin rapoarte săptămânale și date privind evaluările efectuate de Clienți.

## **SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS**

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

### **1. Accepting Orders**

- 1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.
- 1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.
- 1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

### **2. Preparing of Orders**

- 2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the

## **ANEXA 1 CERINȚE PRIVIND NIVELUL SERVICIULUI**

Prezentele Cerințe privind nivelul serviciului sunt parte integrantă a Contractului și se aplică activităților Partenerului legate de furnizarea serviciului de pregătire a Comenzilor și, unde este cazul, de producere a Bunurilor.

### **1. Acceptarea Comenzilor**

- 1.1. La plasarea unei Comenzi de către Client, Partenerul se asigură că decizia de a confirma Comanda respectivă este luată în termen de cinci minute de la primirea notificării privind Comanda, cu excepția cazului în care funcția de auto-acceptare a Comenzii este activată, situație în care toate Comenzile vor fi acceptate automat de către Partener.
- 1.2. În situația în care Partenerul nu poate furniza Bunurile așa cum au fost solicitate în Comandă, Partenerul nu va confirma Comanda pe Platforma Bolt Food. În cazul în care o Comandă a fost acceptată de un Partener, acesta va notifica Bolt în acest sens prin intermediul Platformei Bolt Food în vederea anulării Comenzii.
- 1.3. Dacă Partenerul nu mai dispune de anumite Bunuri, Partenerul va marca Bunurile respective drept indisponibile pe Platforma Bolt Food de îndată ce este posibil în mod rezonabil, dar în orice caz în termen de 10 minute de la descoperirea lipsei Bunurilor respective.

### **2. Pregătirea Comenzilor**

- 2.1. Partenerul se asigură că Bunurile sunt pregătite, manipulate și stocate în conformitate cu toate cerințele ce decurg din legislația aplicabilă în orice moment până la și inclusiv pe durata livrării Bunurilor comandate către Client sau a predării Bunurilor direct unui Client în cazul

time, temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

- 2.2 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as "Accepted" within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

### **3. Delivery of Orders**

- 3.1 In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner marks the Order as "Picked Up" once the Order has been picked up by the Partner's employee and/or contractor for the delivery.
- 3.2 After handing over the possession of the Order to the Client by the Partner's employee and/or contractor, the Partner marks the Order as "Delivered" on the Bolt Food Platform.
- 3.3 If the Client fails to take possession of the Order (does not pick up the phone, does not answer the door, etc), the Partner's employee and/or contractor has to contact the Client on the phone number indicated on the Bolt Food Platform on at least 3 separate occasions and stay with the Order at the Drop-Off Location during a 10 minute time frame. If the Client is still unavailable and unable to take possession of the Order, the Partner will contact Bolt's

serviciului de preluare personală de către Client. Obligația Partenerului de a respecta toate cerințele legilor aplicabile include (fără limitare) toate normele și regulamentele care reglementează intervalul de timp, temperatura sau alte metode de igienă și siguranță alimentară în cazul în care Bunurile conțin alimente și respectarea oricăror norme suplimentare aplicabile manipulării și vânzării Bunurilor supuse controlului conform legislației locale.

- 2.2. Partenerul se asigură că toate Comenzile sunt pregătite în intervalul de timp prestabilit indicat pentru fiecare Comandă pe Platforma Bolt Food. Comanda va fi gata pentru preluare de către Curier sau de către Client nu mai devreme de ultimele 5 minute din intervalul de timp prestabilit pentru pregătirea Bunurilor. Dacă Partenerul nu a marcat Comanda drept „Acceptată” în termen de 5 minute, Bolt are dreptul de a anula unilateral Comanda și de a compensa Clientului Prețul Comenzii. În cazul preluării personale de către Client, Partenerul trebuie să marcheze Comanda drept „Preluată” de îndată ce Comanda a fost preluată și Clientul a plătit Comanda (dacă este cazul).

### **3. Livrarea comenzilor**

3.1 Dacă serviciile de livrare sunt furnizate de Partener, Partenerul marchează Comanda ca „Ridicată” odată ce Comanda a fost ridicată de angajatul și/sau contractantul Partenerului pentru livrare.

3.2 În urma predării Comenzii către Client de către angajatul și/sau contractantul Partenerului, Partenerul marchează Comanda ca „Livrată” pe Platforma Bolt Food.

3.3 În cazul în care Clientul nu preia Comanda (nu răspunde la telefon, nu deschide ușa, etc.), angajatul și/sau

customer service in order to authorise Bolt to cancel the delivery and fully charge the Client for the delivery, as well as to receive further advice regarding the Order.

contractantul Partenerului trebuie să contacteze Clientul la numărul de telefon indicat pe Platforma Bolt Food de cel puțin 3 ori și să aștepte cu Comanda la Locația de predare timp de 10 minute. În cazul în care Clientul continuă să fie indisponibil și incapabil să preia Comanda, Partenerul va contacta serviciul pentru clienți din cadrul Bolt pentru a autoriza Bolt să anuleze comanda și să taxeze integral Clientul pentru livrare, cât și să primească alte indicații privind Comanda.

**SCHEDULE 2  
DATA SHARING AGREEMENT**

This Data Sharing Agreement is an integral part of the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

**1. DEFINITIONS**

<b>Agreed Purposes</b>	has the meaning given to it in clause 4 of this Data Sharing Agreement.
<b>Data Protection Authority</b>	a national data protection supervisory authority; for Estonia, this is the Estonian Data Protection Inspectorate.
<b>Data Protection Legislation</b>	the General Data Protection Regulation ((EU) 2016/679) (GDPR) and any applicable national legislation protecting Personal Data.
<b>Personal Data</b>	any information relating to an identified or identifiable natural person; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.

**ANEXA 2  
ACORD DE PARTAJARE A DATELOR**

Acest Acord de partajare a datelor face parte integrantă din Acord și se va aplica tuturor relațiilor care sunt formate între Bolt și Partener pe durata utilizării Platformei Bolt Food și au legătură cu prelucrarea datelor personale.

**1. DEFINIȚII**

<b>Scopuri convenite</b>	au înțeles atribuit acestora în clauza 4 din acest Acord de partajare a datelor.
<b>Autoritatea de protecție a datelor</b>	o autoritate de supraveghere și protecție a datelor; pentru Estonia, aceasta este Inspectoratul Estonian pentru Protecția Datelor.
<b>Legislație privind protecția datelor</b>	Regulamentul General privind Protecția Datelor ((UE) 2016/679) (RGPD) și orice legislație națională aplicabilă care protejează datele personale.
<b>Date personale</b>	orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă; o persoană fizică identificabilă este una care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin trimitere la un identificator, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online sau unul sau mai mulți factori specifici identității fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale a acelei persoane fizice.

<b>Shared Personal Data</b>	the Personal Data shared between the parties under clause 6 of this Data Sharing Agreement.
-----------------------------	---

<b>Date personale partajate</b>	Datele personale partajate între părți în temeiul clauzei 6 din acest Acord privind partajarea datelor.
---------------------------------	---

## 2. PURPOSE

- 2.1. This Data Sharing Agreement is intended to document compliance with the Data Protection Legislation. Each party must ensure compliance with applicable Data Protection Legislation at all times.
- 2.2. The parties are considered separate data controllers with each party being able to determine the purpose and means of processing the personal data held under its control in accordance with its privacy notice.
- 2.3. The parties consider the data sharing necessary and in their mutual best interests. The aim of the data sharing is the performance of the Agreement.
- 2.4. The parties agree to process Shared Personal Data, as described in clause 6, only for and compatible with the following Agreed Purposes:
  - 2.4.1. performance of the Agreement;
  - 2.4.2. any other purpose incidental to or analogous with any of the above.
- 2.5. Any notice or other formal communication given to a party under or in connection with this Data Sharing Agreement shall be in writing. The corresponding email for Bolt is [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## 2. SCOP

- 2.1. Acest Acord de partajare a datelor este destinat să documenteze respectarea legislației privind protecția datelor. Fiecare parte trebuie să asigure respectarea permanentă a legislației aplicabile privind protecția datelor.
- 2.2. Părțile sunt considerate operatori de date separați, fiecare dintre acestea putând stabili scopul și mijlocul de prelucrare a datelor personale aflate sub controlul său în conformitate cu notificarea sa de confidențialitate.
- 2.3. Părțile consideră partajarea datelor ca fiind necesară și în interesul suprem comun al acestora. Scopul partajării datelor constă în implementarea Acordului.
- 2.4. Părțile sunt de acord să prelucreze datele personale partajate, astfel cum este descris în clauza 6, doar pentru și în conformitate cu următoarele scopuri convenite:
  - 2.4.1. implementarea Acordului;
  - 2.4.2. oricare alt scop conex sau analog cu oricare dintre cele de mai sus.
- 2.5. Orice notificare sau altă comunicare formală transmisă unei părți în temeiul sau în legătură cu acest Acord de partajare a datelor va fi în scris. E-mailul de corespondență pentru Bolt este [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## 3. DATE PERSONALE PARTAJATE

- 3.1. Următoarele tipuri de date personale



### **3. SHARED PERSONAL DATA**

- 3.1. The following types of Personal Data may be shared between the parties:
  - 3.1.1. the Client's first name and the initial of last name;
  - 3.1.2. the Client's phone number;
  - 3.1.3. the Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);
  - 3.1.4. the Courier's first name and initial of last name;
  - 3.1.5. the Courier's phone number.
- 3.2. Special category personal data may be shared between the parties only where compatible with the Data Protection Legislation.
- 3.3. The processing of Shared Personal Data must not be irrelevant or excessive with regard to the Agreed Purposes.
- 3.4. The parties agree wherever practicable to operate proportionate checks to ensure the accuracy of the Shared Personal Data and its correct incorporation into different systems.
- 3.5. The parties ensure that their privacy notices are in accordance with the Data Protection Legislation and that data subjects are properly informed of the processing practices.

### **4. DIRECT MARKETING**

- 4.1. If a party processes the Shared Personal Data for the purposes of direct marketing, that party shall ensure that:

pot fi partajate între părți:

- 3.1.1.prenumele și inițiala numelui Clientului;
- 3.1.2.numărul de telefon al Clientului;
- 3.1.3.Comanda Clientului și informații legate de Comandă (solicitări speciale privind Bunurile comandate, etc.);
- 3.1.4.prenumele și inițiala numelui Curierului;
- 3.1.5.numărul de telefon al Curierului.

**3.2.** Datele personale dintr-o categorie specială pot fi partajate între părți doar atunci când legislația privind protecția datelor permite acest lucru.

**3.3.** Prelucrarea datelor personale partajate nu trebuie să fie irelevantă sau excesivă cu privire la scopurile convenite.

**3.4.** Părțile sunt de acord ca oricând pot fi efectuate verificări proporționale, să asigure acuratețea datelor personale partajate și integrarea corectă a acestora în diferite sisteme.

**3.5.** Părțile se asigură că notificările de confidențialitate ale acestora sunt în conformitate cu legislația privind protecția datelor și că subiecții datelor sunt informați corespunzător despre practicile de prelucrare.

### **4. MARKETING DIRECT**

**4.1.** Dacă o parte prelucrează datele personale partajate în scopurile marketingului direct, acea parte se va asigura că:

- 4.1.1.sunt puse în aplicare proceduri și comunicări eficiente pentru a permite subiectului datelor să își exercite dreptul de a renunța la marketingul direct; și

- 4.1.1. effective procedures and communications are in place to allow the data subject to exercise their right to opt out from direct marketing; and
- 4.1.2. an appropriate legal basis has been confirmed (and, where necessary, evidenced) for the Shared Personal Data to be used for the purposes of direct marketing.

## **5. DATA SECURITY BREACHES AND REPORTING PROCEDURES**

- 5.1. The parties agree to provide reasonable assistance to each other to facilitate the handling of any data security breach in an expeditious and compliant manner.
- 5.2. The parties should notify any relevant potential or actual losses of the Shared Personal Data and remedial steps taken as soon as possible, to enable the parties to consider what further action is required either individually or jointly. The e-mail address to send a notification about a (possible) breach to Bolt is [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## **6. SECURITY AND TRAINING**

- 6.1. Each party shall only provide and receive the Shared Personal Data using secure methods, having regard to the availability of joint or shared IT systems, the technology for facilitating data transfers, the risk of data loss or breach and the cost of implementing such measures.
- 6.2. It is the responsibility of each party to ensure that its staff members are appropriately trained to handle

4.1.2.o bază legală adecvată a fost confirmată (și, dacă e necesar, evidențiată) pentru datele personale partajate care vor fi utilizate pentru marketing direct.

## **5. ÎNCĂLCAREA SECURITĂȚII DATELOR ȘI PROCEDURI DE RAPORTARE**

- 5.1. Părțile sunt de acord să își ofere reciproc asistența rezonabilă pentru a facilita gestionarea oricărei încălcări a securității datelor într-un mod rapid și conform.
- 5.2. Părțile trebuie să notifice orice pierderi posibile sau efective de date personale partajate și măsurile de remediere luate în cel mai scurt timp posibil, pentru a permite părților să analizeze individual sau în comun ce altă acțiune este necesară. Adresa de e-mail pentru transmiterea unei notificări despre o (posibilă) încălcare către Bolt este [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## **6. SECURITATE ȘI FORMARE**

- 6.1. Fiecare parte va furniza și primi datele personale partajate doar folosind metode sigure, ținând cont de disponibilitatea sistemelor IT comune sau partajate, tehnologia pentru facilitarea transferurilor de date, riscul de pierdere sau încălcare a datelor și costul implementării unor astfel de măsuri.
- 6.2. Este responsabilitatea fiecărei părți să se asigure că membrii personalului său sunt formați în mod corespunzător pentru a gestiona și prelucra datele personale partajate în conformitate cu orice măsuri tehnice și organizaționale convenite, pentru a le menține în siguranță și pentru a respecta principiile privind protecția datelor prevăzute în

and process the Shared Personal Data in accordance with any agreed technical and organisational measures to keep it secure and to uphold the data protection principles set out in Data Protection Legislation.

**6.3.** The parties shall only disclose or transfer the Shared Personal Data to a third party located outside the EEA in line with the provisions of the applicable Data Protection Legislation.

**6.4.** Each party is responsible for their own legal compliance and self-audit. A party, however, reasonably may ask to inspect another party or parties' arrangements for the processing of Shared Personal Data and may request a review of the Data Sharing Agreement where it considers that another party is not processing the Shared Personal Data in accordance with this Data Sharing Agreement, and the matter has demonstrably not been resolved through discussions between the parties.

## **7. DATA RETENTION AND DELETION**

**7.1.** No party shall retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary to carry out the Agreed Purposes. parties shall continue, however, to retain Shared Personal Data in accordance with any statutory retention periods applicable in their respective countries and/or states.

## **8. FINAL PROVISIONS**

**8.1.** The Data Sharing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.

legislația privind protecția datelor.

**6.3.** Părțile vor dezvălui sau transfera datele personale partajate doar unei terțe părți aflate în afara SEE în concordanță cu prevederile legislației aplicabile privind protecția datelor.

**6.4.** Fiecare parte este responsabilă pentru propria conformitate legală și auditurile interne. Însă, o parte poate solicita în mod rezonabil verificarea acordurilor unei alte părți sau ale altor părți pentru prelucrarea datelor personale partajate și poate solicita o revizuire a Acordului de partajare a datelor atunci când consideră că o altă parte nu prelucrează datele personale partajate în conformitate cu acest Acord privind partajarea datelor; și problema nu a fost soluționată, în mod demonstrabil, prin discuții între părți.

## **7. PĂSTRAREA ȘI ȘTERGEREA DATELOR**

**7.1.** Nicio parte nu va păstra sau prelucra datele personale partajate mai mult timp decât este necesar pentru îndeplinirea Scopurilor convenite. Însă, părțile vor continua să păstreze datele personale partajate în conformitate cu orice perioade de păstrare statutare aplicabile în țările și/sau statele acestora.

## **8. DISPOZIȚII FINALE**

**8.1.** Acordul de partajare a datelor va fi valabil pe durata termenului Acordului.

**8.2.** În cazul unui conflict între Contract și Acordul de partajare a datelor cu privire la prelucrarea Datelor personale, Acordul de partajare a datelor va prevala și se va aplica.

**8.3.** În cazul unui litigiu sau a unei plângeri formulate de un subiect al

- 8.2.** In case of a conflict between the Agreement and the Data Sharing Agreement with regard to the processing of Personal Data, the Data Sharing Agreement shall prevail and apply.
- 8.3.** In the event of a dispute or claim brought by a data subject or a Data Protection Authority concerning the processing of Shared Personal Data against any or all parties, the parties will inform each other as necessary about the dispute or claim, and will cooperate with a view to settling the dispute or claim amicably in a timely manner.
- 8.4.** The liability of the parties in connection with this Data Sharing Agreement will be subject to the exclusions and limitations of liability in the Agreement.
- 8.5.** If any provision of this Data Sharing Agreement is declared invalid, unlawful or unenforceable by a competent authority or court, then the remainder of this Data Sharing Agreement shall remain valid. This Data Sharing Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws governing the Agreement, and any disputes shall be resolved by the courts agreed for resolution of disputes under the Agreement.

datelor sau o Autoritate de protecție a datelor cu privire la prelucrarea datelor personale partajate împotriva oricărei sau a tuturor părților, părțile se vor informa reciproc după cum este necesar despre litigiu sau plângere, și vor coopera în vederea soluționării amiabile a litigiului sau a plângerii în timp util.

- 8.4.** Răspunderea părților în legătură cu acest Acord de partajare a datelor va fi supusă excluderilor și limitărilor răspunderii din Contract.
- 8.5.** Dacă orice prevedere din acest Acord de partajare a datelor este declarată invalidă, ilegală sau inaplicabilă de către o autoritate sau o instanță competentă, atunci restul prevederilor din acest Acord de partajare a datelor va rămâne valabil. Acest Acord de partajare a datelor va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legile care guvernează Contractul, și orice dispute vor fi soluționate de instanțele alese pentru soluționarea disputelor în temeiul Contractului.

### **SCHEDULE 3 REQUIREMENTS FOR PROVIDING DELIVERY SERVICE**

This Schedule applies only in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods and the Client enters

### **ANEXA 3 CERINȚE PENTRU FURNIZAREA SERVICIULUI DE LIVRARE**

Această Anexă se aplică doar dacă Partenerul dorește să îi ofere propriile servicii de livrare Clientului pentru livrarea Bunurilor, iar Clientul

into a Delivery Agreement directly with the Partner. This Schedule is an integral part of the agreement and the General Terms pertaining thereto. All capitalized terms have the same meaning as given to them in the General Terms.

**1. Requirements for the person providing the delivery service on behalf of the Partner**

- 1.1. The person is at least 18 years of age.
- 1.2. The person shall not provide the delivery service while he/she is carrying an illness which is likely to spread and that he/she is aware of. The person is and will at all times during the provision of the delivery service be medically fit to operate the means of delivery of the person's choosing. Bolt has the right to request the submission of a health certificate from the person and/or the Partner at any time.
- 1.3. The person may not provide the delivery service while under the influence of alcohol or drugs.
- 1.4. The Partner shall ensure that its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licenses, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under the applicable law.

**2. Requirements for the provision of delivery service**

- 2.1. If under the applicable law, the person providing the delivery service on behalf of the Partner needs to be registered as service provider, entrepreneur or as a

încheie un Contract de livrare direct cu Partenerul. Această Anexă face parte integrantă din contract și Condițiile Generale aferente acestuia. Toți termenii scriși cu litere majuscule au același înțeles ca cel atribuit în Condițiile Generale.

**1. Cerințe pentru persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului**

- 1.1. Persoana are cel puțin 18 ani.
- 1.2. Persoana nu va presta serviciul de livrare pe durata perioadei în care suferă de o boală contagioasă de care are cunoștință. Persoana este și va fi permanent pe durata prestării serviciului de livrare aptă medical pentru operarea mijlocului de livrare ales de aceasta. Bolt are dreptul să solicite prezentarea unei adeverințe medicale de către persoana și/sau Partener în orice moment.
- 1.3. Persoana nu poate presta serviciul de livrare în timp ce se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- 1.4. Partenerul se va asigura că angajații și/sau contractanții săi care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului vor participa la traininguri, vor susține examenele necesare și vor obține toate licențele, permisele, înregistrările și aprobările care se impun pentru furnizarea legală a serviciilor în temeiul Contractelor de livrare conform legislației aplicabile.

**2. Cerințe pentru furnizarea serviciului de livrare**

- 2.1. Dacă în temeiul legislației aplicabile, persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului trebuie să fie

- similar entity for taxation or other purposes, the person has to comply with relevant requirements for the entire period of providing the delivery service through the Bolt Food Platform.
- 2.2. The person providing the delivery service on behalf of the Partner will not engage in reckless behaviour while driving, including by driving unsafely, operating a vehicle that is unsafe to drive, permitting an unauthorised third party to accompany the person in the vehicle while providing the delivery service.
- 2.3. The thermo-bags used for the delivery of food must be clean and in good order. If a vehicle is used for the delivery, the vehicle must also be clean and in good order.
- 2.4. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food. The person shall clean the thermo-bag as frequently as necessary with a cloth or swab to ensure that the thermo-bag is clean when delivering the Order which contains food.
- 2.5. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall clean the thermo-bag using only such products and in such manner that does not cause contamination of food or pose a risk to human health. Cleaning products and disinfectants shall be used only pursuant to the
- înregistrată ca furnizor de servicii, antreprenor sau ca o entitate similară pentru impozitare sau în alte scopuri, persoana trebuie să respecte cerințele relevante pe toată durata furnizării serviciului de livrare prin intermediul Platformei Bolt Food.
- 2.2. Persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului nu se va comporta nechibzuit în timpul condusului, lucru ce include condusul în condiții de nesiguranță, operarea unui vehicul care nu este sigur pentru a fi condus, permiterea unei terțe părți neautorizate să însoțească persoana în vehicul în timpul prestării serviciului de livrare.
- 2.3. Gețile termoizolante utilizate pentru livrarea comenzii trebuie să fie curate și în stare bună. Dacă un vehicul este utilizat pentru livrare, și acesta trebuie să fie curat și în stare bună.
- 2.4. Persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului se va asigura înaintea fiecărei livrări de alimente că geanta termoizolantă este curată și utilizată într-un mod care asigură siguranța alimentelor și a sănătății și împiedică contaminarea alimentelor. Persoana va curăța geanta termoizolantă cât de des este nevoie cu o cârpă sau o lavetă, pentru a se asigura că aceasta este curată atunci când livrează Comanda care conține alimente.
- 2.5. Persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului va curăța geanta termoizolantă doar folosind produse și într-un

instructions prepared by the producer of such products.

- 2.6. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure that the ordered food is protected against contamination by way of remaining the thermo-bag neatly sealed during the entire delivery process. If something other than food is delivered in the same vehicle, the person shall ensure that the food is sufficiently separated in the thermo-bag to prevent contamination.
- 2.7. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure to deliver the Order to the Client at latest within 1 hour after the Goods have been prepared by the Partner.
- 2.8. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall not keep the thermo-bag in direct sunlight or other extreme conditions.
- 2.9. In case the thermo-bag is damaged, or the internal insulation is torn, the person providing the delivery service on behalf of the Partner must replace the thermo-bag.

mod care nu contaminează mâncarea și nu pun în pericol sănătatea umană. Produsele de curățare și dezinfectanții vor fi utilizați doar conform instrucțiunilor pregătite de producătorul acestor produse.

- 2.6. Persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului se va asigura că alimentele comandate sunt protejate împotriva contaminării prin închiderea ermetică a geții termoizolante pe durata întregului proces de livrare. Dacă alte produse decât cele alimentare sunt livrate în același vehicul, persoana se va asigura că alimentele sunt suficient de distanțate în geanta termoizolantă pentru a preveni contaminarea.
- 2.7. Persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului se va asigura că livrează Comanda către Client în termen de cel puțin 1 oră de la pregătirea Bunurilor de către Partener.
- 2.8. Persoana care prestează Serviciul de livrare în numele Partenerului nu va lăsa geanta termoizolantă în lumina directă a soarelui sau în alte condiții extreme.
- 2.9. Dacă geanta termoizolantă se deteriorează sau izolația interioară se rupe, persoana care prestează serviciul de livrare în numele Partenerului trebuie să înlocuiască această geantă.

